

REUNION REGULAR

CONCEJO MUNICIPAL DE BELL GARDENS/

COMISION DE DESARROLLO COMUNITARIO

CAMARA DEL CONCEJO MUNICIPAL, 7100 S. GARFIELD AVENUE

LUNES – AGOSTO 11, 2008

**5:00 P.M. - - REUNIONES DEL CONCEJO MUNICIPAL Y LA
COMISION DE DESARROLLO COMUNITARIO – SESION PRIVADA**

**6:00 P.M. - REUNIONES REGULARES DEL CONCEJO MUNICIPAL Y
LA COMISION DE DESARROLLO COMUNITARIO – SESION PUBLICA**

AVISO: El Municipio de Bell Gardens tiene varios recursos para servir a personas con incapacidades físicas que asistan a una reunión municipal. La Cámara Legislativa del Concejo usa un sistema electrónico para aquellas personas que necesitan aparatos que les ayuden a escuchar mejor. Una agenda con letra grande o un intérprete de lenguaje por señas estará disponible para los que lo pidan a la oficina del Actuario un día hábil previo a la reunión.

Las instalaciones del Ayuntamiento de Bell Gardens cumplen con los requisitos del Acta de Americanos con Incapacidades Físicas. Si usted necesita otra ayuda, favor de comunicarlo a la Oficina del Actuario o al Coordinador A.D.A. en la Oficina de Personal.

El sistema electrónico también está disponible para las personas que requieren interpretación de la reunión al español.

JENNIFER RODRIGUEZ

Alcaldesa/Presidente

PEDRO ACEITUNO

Alcalde Pro Tem/
Vicepresidente

MARIO E. BELTRAN

Concejal/Comisionado

DANIEL CRESPO

Concejal/Comisionado

PRISCILLA FLORES

Concejal/Comisionado

LUNES – AGOSTO 11, 2008

5:00 P.M. – REUNION REGULAR

CONCEJO MUNICIPAL/COMISION DE DESARROLLO COMUNITARIO

APERTURA DE LA REUNION

CERTIFICACION DE LA ACTUARIA MUNICIPAL

PASE DE LISTA DE OFICIALES: Concejal/Comisionado Daniel Crespo
Concejal/Comisionado Mario E. Beltrán
Concejal/Comisionado Priscilla Flores
Alcalde Pro-Tem/Vicepresidente Pedro Aceituno
Alcaldesa/Presidente Jennifer Rodríguez

APROBACION DE LA AGENDA

PARTICIPACION PUBLICA

Las tarjetas de petición para hablar ante el Concejo Municipal/la Comisión están disponibles en la cámara del Concejo. Por favor llene una tarjeta para hablar y désela a la Actuaría Municipal antes del comienzo de la reunión. Las personas presentes tendrán la oportunidad de hablar solamente de los asuntos en la agenda de la sesión privada. Este período estará limitado a treinta minutos y cada orador podrá hablar un máximo de tres minutos. Por favor diga su nombre y dirección claramente para la constancia grabada. Por favor dirija sus comentarios al Alcalde y a los Concejales. El personal municipal no puede participar en ninguna discusión sin el permiso del Presidente.

Aviso: Aunque el Concejo valora sus comentarios, esta reunión está sujeta a las estipulaciones del Acta Ralph M. Brown y el Concejo no puede responder o tomar ninguna acción que no es un asunto de la agenda.

SESION PRIVADA:

- a. **Conferencia con el abogado municipal – Litigio anticipado -(Sección 54956.9(b) del Código Gubernamental).**
Un (1) caso – reclamación de Zermeno

CONVOCAR A REUNION PUBLICA A LAS 6:00 P.M.

LUNES – AGOSTO 11, 2008

6:00 P.M. - REUNION REGULAR

COMISION DE DESARROLLO COMUNITARIO

APERTURA DE LA REUNION

INVOCACION

JURAMENTO DE FIDELIDAD

CERTIFICACION DE LA SECRETARIA

PASE DE LISTA: Comisionado Daniel Crespo
Comisionado Mario E. Beltrán
Comisionado Priscilla Flores
Vicepresidente Pedro Aceituno
Presidente Jennifer Rodríguez

INFORME DEL ABOGADO MUNICIPAL SOBRE LA SESION PRIVADA

PARTICIPACION DEL PUBLICO

La cámara legislativa provee tarjetas de petición para hablar ante la Comisión. Por favor llene una tarjeta para hablar y désela a la Actuaría Municipal antes del comienzo de la reunión. El público tendrá la oportunidad de hablar de temas en la agenda así como de temas que no están en la agenda solamente si están bajo la jurisdicción de la Comisión de Desarrollo Comunitario. Este período tendrá un límite de treinta minutos y cada persona podrá hablar un máximo de tres minutos. Por favor diga su nombre y dirección claramente para la constancia grabada. Haga el favor de dirigir sus comentarios al Presidente y a los Comisionados. El personal municipal no puede participar en ninguna discusión sin el permiso del Presidente.

Aviso: Aunque el Concejo valora sus comentarios, esta reunión está sujeta a las estipulaciones del Acta Ralph M. Brown y el Concejo no puede responder o tomar ninguna acción que no es un asunto de la agenda.

AGENDA CONVENIDA - (ASUNTOS NO. 1-2)

Los siguientes asuntos de rutina pueden ser decididos con una moción de la Comisión de Desarrollo Comunitario o pueden ser sacados de la agenda por los comisionados para una discusión separada. Los asuntos sacados para discusión separadas se escucharán como los siguientes asuntos a tratar.

1. Aprobación de actas:

- Reunión regular – Julio 28, 2008

Recomendación: Recibir y archivar

2. Registros de órdenes de pago - Aprobación de pagos de facturas

Recomendación: Aprobar pago de los registros de órdenes de pago con fecha 08/11/08 (cheques #11839-11845 - \$45,605.73); 08/11/08 (cheques #11846-11850, \$22,961.,42) por un total de \$68,567.15.

ASUNTOS SACADOS DE LA AGENCIA CONVENIDA PARA DISCUSION

VISTA PUBLICA – Ninguna

ASUNTOS A DISCUTIR – (ASUNTO NO. 3)

3. **Consideración de la propuesta de programa presentada por la Fundación de Oportunidades Méjico-Americana (MAOF)**

(Petición del Comisionado Beltrán)

Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal (Concejo) y la Comisión de Desarrollo Comunitario (Comisión) consideren la aprobación de la Opción #1 del programa de trabajadores manuales presentado por la Fundación de Oportunidades Méjico-Americana (MAOF). Este programa sería un programa piloto para la reparación de casas movibles en la Ciudad de Bell Gardens.

COMENTARIOS DE LOS MIEMBROS DE LA COMISION

CIERRE DE LA REUNION

LUNES – AGOSTO 11, 2008

6:00 P.M. - REUNION REGULAR

CONCEJO MUNICIPAL

APERTURA

INVOCACION

JURAMENTO DE LEALTAD

CERTIFICACION DE LA ACTUARIA

PASE DE LISTA DE FUNCIONARIOS:

Concejal Daniel Crespo
Concejal Mario E. Beltrán
Concejal Priscilla Flores
Alcalde Pro-Tem Pedro Aceituno
Alcaldesa Jennifer Rodriguez

PRESENTACIONES:

- Premios 2008 Sección Los Angeles de la Asociación Americana de Planeamiento - Rótulos direccionales, apartamentos Park View Terrace para personas de edad y el centro para personas de edad avanzada
- Premio presupuestal para el año fiscal 07-08 de la Asociación de Funcionarios de Hacienda Gubernamental
- Presentación de certificado a artista de la vereda del arte

INFORME DEL ABOGADO MUNICIPAL SOBRE LA SESION PRIVADA

PARTICIPACION DEL PUBLICO: La cámara legislativa provee tarjetas de petición para hablar ante el Concejo Municipal. Por favor llene una tarjeta para hablar y dásela a la Actuaría Municipal antes del comienzo de la reunión. El público tendrá la oportunidad de hablar solamente de temas de la agenda. Este período se limitará a treinta minutos, y cada persona podrá hablar un máximo de tres minutos. Por favor diga su nombre y dirección claramente para la constancia grabada. Por favor dirija sus comentarios al Alcalde y al Concejo. El personal municipal no puede participar en ninguna discusión sin el permiso del Alcalde.

Aviso: Aunque el Concejo valora sus comentarios, esta reunión está sujeta a las estipulaciones del Acta Ralph M. Brown y el Concejo no puede responder o tomar ninguna acción que no es un asunto de la agenda.

AGENDA CONVENIDA - (ASUNTOS NO. 1- 8)

Los siguientes asuntos de rutina pueden ser decididos con una sola moción del Concejo Municipal, o pueden ser sacados por los concejales para una discusión separada. Los asuntos sacados para discusión separada serán discutidos como los próximos asuntos a tratar.

1. **Aprobación de actas:**

- Reunión regular – Julio 28, 2008

Recomendación: Recibir y archivar

2. **Registros de órdenes de pago - Aprobación de pagos de facturas**

Recomendación: Aprobar pago de los registros de órdenes de pago con fecha 07/31/08, (cheques #125283–125310, \$395,004.79), 07/31/08 (cheques #125311-125321, \$47,029.70), 08/11/08 (cheques #125324-125368, \$164,767.16), 08/11/08 (cheques #125369-125407, \$112,333.93) y transferencia bancaria de fecha 07/31/08 (cheques #665 & 667 transferencia, \$512,690.53) por una cantidad total de \$1,231,826.11.

3. **Lista de nombramientos locales y nombramientos del Concejo Municipal para varios comités, comisiones y juntas reguladoras y de consulta**

Recomendación: Asentar y archivar

4. **Aprobación de planos y especificaciones y autorización para solicitar licitaciones para el proyecto de mejoras principales del proyecto de revestimiento de calles 08/09 (Calle Lubec, Avenida Purdy, Avenida El Cortez, Florence Place, Calle Watcher y Avenida Gephart)**

Las mejoras de trabajo consisten de la talladura en frío del pavimento de concreto asfáltico existente, la remoción del pavimento de concreto asfáltico existente, base y sub base; un revestimiento de mezcla caliente de caucho asfáltico; reconstrucción de entradas de cocheras, bordillos y cunetas, pavimento de concreto asfáltico, líneas y marcas además del reemplazo de circuitos de señales de tránsito. Los ingenieros terminaron los documentos de diseño y construcción para este proyecto. Tan pronto el Concejo Municipal dé su autorización, el personal procederá con la fase de licitación para este proyecto, lo que llevará alrededor de seis semanas en completarse. Se proyectan 35 días de trabajo para la terminación de esta construcción.

Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal apruebe los planos y especificaciones para el proyecto de mejoras principales del proyecto de revestimiento de calles 08/09 en Calle Lubec (Avenida Eastern hasta Avenida Ajax); Avenida Purdy (Calle Ludell hasta Calle Lubec); Avenida El Cortez (Calle Lubec hasta Calle Loveland); Florence Place (Avenida Emil hasta Calle Sudan); Calle Watcher (límites occidentales hasta Avenida Eastern) y Avenida Gephart (Calle Priory hasta Calle Gotham) y autorice al personal a solicitar licitaciones para la construcción de este proyecto.

5. **Aprobación de planos y especificaciones y autorización para solicitar licitaciones para el proyecto de mejoras principales del proyecto de revestimiento de calles Propuesta 1B-1 (Blvd. Foster Bridge, Avenida Kress, Priam Drive, Avenida Emil, Avenida Ramish)**

El programa de mejoras principales del año fiscal 2008-2009 incluye el proyecto de revestimiento de calles de la Propuesta 1B-1 en Blvd. Foster Bridge, Avenida Kress, Priam Drive, Avenida Emil y Avenida Ramish. La avenida Ajax (Calle Lubec hasta Calle Loveland) es opcional como calle añadida. Las mejoras consisten de la talladura en frío del pavimento de concreto asfáltico existente, la remoción del pavimento de concreto asfáltico existente, base y sub base; un revestimiento de mezcla caliente de caucho asfáltico; reconstrucción de entradas de cocheras, bordillos y cunetas, pavimento de concreto asfáltico, líneas y marcas además de nuevas conexiones de señales de tránsito. Los ingenieros terminaron los documentos de diseño y construcción para este proyecto. Tan pronto el Concejo Municipal dé su autorización, el personal procederá con la fase de licitación para este proyecto, lo que llevará alrededor de seis semanas en completarse. Se proyectan 35 días de trabajo para la terminación de esta construcción.

Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal apruebe los planos y especificaciones para el proyecto de mejoras principales del proyecto de revestimiento de calles Propuesta 1B-1 (Blvd. Foster Bridge, Avenida Kress, Priam Drive, Avenida Emil y Avenida Ramish) y autorice al personal a solicitar licitaciones para la construcción de este proyecto.

6. Concesión de un contrato de construcción para el proyecto de mejoras a la avenida Florence

Se completaron los planos y especificaciones y los estimados del costo de construcción para el proyecto de mejoras a la avenida Florence. El presupuesto para mejoras principales en el año fiscal 2007-2008 que se ha llevado hasta el año fiscal presente incluye \$400,000 de fondos de la Propuesta C para el diseño, manejo del proyecto, construcción e inspección. Este proyecto incluirá la talladura en frío de 2" de profundidad del pavimento de concreto asfáltico existente, la instalación de un revestimiento ARHM de 2" de espesor, la remoción y reemplazo de bordillos y cunetas dañadas, aceras y cocheras de concreto. Las mejoras también incluirán la instalación de nuevas conexiones, el ajuste de válvulas de agua, pozos de acceso y franjas de calle. El aviso notificando para licitaciones se anunció en el Bell Gardens Eastside Sun el 3 y el 17 de agosto, 2008. Las licitaciones se abrieron públicamente el 24 de julio, 2008.

Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal, con una moción, conceda un contrato a Sully Miller por la cantidad de \$276,799.08 para el proyecto de mejoras a la avenida Florence desde los límites occidentales de la ciudad hasta la avenida El Selinda.

7. Concesión de un contrato de construcción para el proyecto de mejoras al sistema de aguas (Calle Loveland, Calle Alvina y Avenida Ajax)

Se completaron los planos y especificaciones y los estimados del costo de construcción para el proyecto para mejora del sistema de aguas. El presupuesto para mejoras principales en el año fiscal 2007-2008 que se ha llevado hasta el año fiscal presente incluye \$400,000 de fondos de agua para el diseño, manejo del proyecto, construcción e inspección. El proyecto incluirá el reemplazo de las cañerías maestras viejas, enlaces de nuevos servicios de agua, instalación de válvulas de entrada y de bocas de riego. El aviso notificando para licitaciones se anunció el 3 y el 17 de agosto, 2008, al igual de colocarse en varias publicaciones de construcción. Las licitaciones se abrieron públicamente el 24 de julio, 2008.

Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal, con una moción, conceda el contrato de construcción a Dominguez General Engineering por la cantidad de \$313,860.00 para el proyecto de mejoras al sistema de aguas.

8. Adopción de la Resolución No. 2008-33 autorizando al Gerente Municipal a firmar el Convenio Base Estatal y el Convenio Suplementario de Programa entre la Ciudad de Bell Gardens y el Departamento de Transportación de California (Caltrans). Estos convenios permiten que el Municipio reciba reembolso de fondos por el Proyecto de Rutas a Escuelas SR2S Ciclo 7.

Estos convenios bosquejan ciertas estipulaciones que deben cumplirse para poder ser elegible a calificación y reembolso de fondos estatales en proyectos que califican para ello. El personal pide que el Concejo autorice al Gerente Municipal a firmar dichos convenios en nombre de la Ciudad de Bell Gardens.

Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal, por medio de la Resolución No. 2008-33. Una resolución del Concejo Municipal de la Ciudad de Bell Gardens, California, aprobando el Convenio Base Estatal No. 001158S y autorizando al Gerente Municipal a firmar dichos convenios en nombre de la Ciudad de Bell Gardens.

ASUNTOS SACADOS DE LA AGENDA CONVENIDA PARA DISCUSION

VISTA PUBLICA – (ASUNTO NO. 9-11)

9. **Adopción de la Resolución 2008-32 para considerar la formación de un Distrito de Servicios Públicos Soterrados No. 2008-01 en Park Lane/Avenida Scout.**

En su reunión del 28 de julio, 2008, el Concejo Municipal adoptó la Resolución 2008-26 para considerar la formación del Distrito de Servicios Públicos Soterrados 2008-01 en Park Lane/Avenida Scout conforme a las normas y procedimientos para la conversión de cables de electricidad y otro equipo a servicios soterrados que fija la Regla 20 de la Comisión de Servicios Públicos de California (CPUC). Al presente, Bell Gardens tiene una asignación disponible de \$1,659,146 y ha trabajado con Edison para determinar un proyecto que califique. El Concejo Municipal dio aviso de una vista pública fijada para el 11 de agosto, 2008 para considerar el establecimiento del UUD y notificar a todas las personas que pueden ser afectadas por ello.

Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal, con una moción, 1) tenga una vista pública para participación y deliberación; 2) adopte la Resolución 2008-32. Una resolución del Concejo Municipal de la Ciudad de Bell Gardens estableciendo un distrito de servicios públicos soterrados no. 2008-01 en Park Lane/Avenida Scout, y 3) instruya a la Actuaría Municipal a notificar a las personas que pueden ser afectadas por ello.

10. **Certificación propia de cumplimiento con el Programa de Manejo de la Congestión (Expediente #2008-121)**

Adopción de una Resolución del Concejo Municipal de la Ciudad de Bell Gardens determinando que el Municipio cumple con el Programa de Manejo de la Congestión (CMP) del 2004 y adopción del informe de desarrollo local del CMP, conforme a la Sección 65089 del Código Gubernamental de California.

Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal adopte la Resolución #2008-30. Una resolución del Concejo Municipal de la Ciudad de Bell Gardens (Condado de Los Angeles, California, determinando que el Municipio cumple con el Programa de Manejo de la Congestión (CMP) del 2004 y adoptando el informe de desarrollo local del CMP, conforme a la Sección 65089 del Código Gubernamental de California. que el Municipio cumple con el Programa de Manejo de la Congestión (CMP) del 2004 y adopción del informe de desarrollo local del CMP, conforme a la Sección 65089 del Código Gubernamental de California.

11. **Cumplimiento con el programa de fotos en luces rojas**

Los Departamentos de Policía y de Obras Públicas han realizado análisis y estudios con respecto a los proveedores de los programas de cumplimiento con cámaras en luces rojas. El personal también ha determinado que la instalación de los sistemas de cumplimiento de tránsito con fotos en luces rojas en intersecciones identificadas es un instrumento útil para ayudar a la reducción de infracciones de tránsito y de accidentes de autos y de peatones que resultan de ellas.

Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal autorice al Gerente Municipal a firmar un convenio de tres años con Redflex Traffic Systems para proveer sistemas de cumplimiento de tránsito con cámaras en luces rojas a ser instaladas en intersecciones en la Ciudad de Bell Gardens.

ASUNTOS A DISCUTIR – (ASUNTOS NO. 12-15)

12. **Consideración de la propuesta de programa presentada por la Fundación de Oportunidades Méjico-Americana (MAOF)**

(Petición del Comisionado Beltrán)

Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal (Concejo) y la Comisión de Desarrollo Comunitario (Comisión) consideren la aprobación de la Opción #1 del programa de trabajadores manuales presentado por la Fundación de Oportunidades Méjico-Americana (MAOF). Este programa sería un programa piloto para la reparación de casas móviles en la Ciudad de Bell Gardens.

13. Elección de delegados votantes y alternos – Conferencia Anual de la Liga de Ciudades de California

La conferencia anual de la Liga de Ciudades de California se ha fijado para septiembre 24-27, 2008 en Long Beach, California. Una parte importante de la conferencia anual es la reunión anual de asuntos oficiales, fijada para las 8:30 a.m. en el Centro de Convenciones de Long Beach. En esa reunión, los miembros de la Liga considerarán y tomarán acciones. El delegado y el altrno deben estar inscritos en la conferencia para poder participar en la reunión de asuntos oficiales.

Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal elija un delegado votante y un altrno para asistir a la reunión de asuntos oficiales de la Liga de Ciudades de California fijada para el 27 de septiembre, 2008 a las 8:30 a.m. en el Centro de Convenciones de Long Beach.

14. Informe sobre los procedimientos para la aprobación de registros de pago

(Petición de la Alcaldesa Rodríguez y el Alcalde Pro Tem Aceituno)

15. Petición de un informe actualizado sobre el uso del antiguo Centro de Personas de Edad Avanzada en el parque Bell Gardens

(Petición del Concejal Crespo)

PARTICIPACION DEL PUBLICO

El público tendrá la oportunidad de hablar de temas que no están en la agenda sólo si están bajo la jurisdicción del Concejo Municipal. Este período se limitará a treinta minutos, y cada persona podrá hablar un máximo de tres minutos. Por favor diga su nombre y dirección claramente para la constancia grabada. Por favor dirija sus comentarios al Alcalde y al Concejo. El personal municipal no puede participar en ninguna discusión sin el permiso del Alcalde.

COMENTARIOS DE LOS CONCEJALES

CIERRE DE LA REUNION